



## CHAPITRE 12

Loi concernant la Commission des accidents du travail de Québec et les régies des transports, des services publics et de l'électricité

[Sanctionnée le 15 décembre 1955]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 160,  
a. 54, am.

**1.** L'article 54 de la Loi des accidents du travail (Statuts refondus, 1941, chapitre 160), est modifié en remplaçant le paragraphe 1, par le suivant:

Remplacement temporaire.

**"54. 1.** En cas de décès d'un commissaire ou d'incapacité d'agir de sa part par suite de maladie, d'absence de la province ou de quelque autre cause, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer une personne pour agir temporairement à sa place et peut fixer sa rémunération; la personne ainsi nommée a tous les pouvoirs et remplit tous les devoirs d'un membre de la commission."

S.R.,  
c. 16, a. 3,  
am.

**2.** L'article 3 de la Loi de la Régie des transports (Statuts refondus, 1941, chapitre 16, édicté par l'article 1 de la loi 13 George VI, chapitre 21), modifié par l'article 1 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 44, est de nouveau modifié en remplaçant le second alinéa par le suivant:

Composition.

"Il est composé de cinq régisseurs, dont un président et un vice-président, nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil qui fixe leur traitement."

## CHAPTER 12

An Act respecting the Quebec Workmen's Compensation Commission, and the Transportation, Public Service and Electricity Boards

[Assented to, the 15th of December, 1955]

**HER MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 54 of the Workmen's Compensation Act (Revised Statutes, 1941, chapter 160), is amended by replacing subsection 1, by the following:

R.S.,  
c. 160,  
s. 54, am.

**"54. 1.** In the case of the death of a commissioner, or of his inability to act from illness, absence from the province, or any other cause, the Lieutenant-Governor in Council may appoint a person to act temporarily in his stead and may fix his remuneration; the person so appointed shall have all the powers and perform all the duties of a commissioner."

Temporary appointment.

**2.** Section 3 of the Transportation Board Act (Revised Statutes, 1941, chapter 16, as enacted by section 1 of the act 13 George VI, chapter 21), amended by section 1 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 44, is again amended by replacing the second paragraph by the following:

R.S.,  
c. 16, s. 3,  
am.

"It shall be composed of five controllers, one of whom shall be president and another vice-president, to be appointed by the Lieutenant-Governor in Council who shall fix their remuneration."

Composition.

S.R.,  
c. 16,  
a. 3a, aj.

**3.** Ladite Loi de la Régie des transports est modifiée, en y ajoutant, après l'article 3, l'article suivant:

Remplacement temporaire.

"**3a.** En cas de décès d'un régisseur ou d'incapacité d'agir de sa part par suite de maladie, d'absence de la province ou de quelque autre cause, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer une personne pour agir temporairement à sa place et peut fixer sa rémunération; la personne ainsi nommée a tous les pouvoirs et remplit tous les devoirs d'un régisseur."

S.R.,  
c. 16, a. 5,  
am.

**4.** L'article 5 de ladite Loi de la Régie des transports est modifié en remplaçant le second alinéa par le suivant:

Enquête.

"L'enquête sur toutes matières soumises à la Régie a lieu devant au moins deux régisseurs."

S.R.,  
c. 143,  
a. 3dd, aj.

**5.** La Loi des services publics (Statuts refondus, 1941, chapitre 143), est modifiée en y ajoutant, après l'article 3d, édicté par l'article 4 de la loi 13 George VI, chapitre 47, l'article suivant:

Remplacement temporaire.

"**3dd.** En cas de décès d'un régisseur ou d'incapacité d'agir de sa part par suite de maladie, d'absence de la province ou de quelque autre cause, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer une personne pour agir temporairement à sa place et peut fixer sa rémunération; la personne ainsi nommée a tous les pouvoirs et remplit tous les devoirs d'un régisseur."

S.R.,  
c. 16A,  
a. 5a, aj.

**6.** La Loi de la Régie provinciale de l'électricité (Statuts refondus, 1941, chapitre 16A, édicté par l'article 6 de la loi 9 George VI, chapitre 21), est modifiée en y ajoutant, après l'article 5, l'article suivant:

Remplacement temporaire.

"**5a.** En cas de décès d'un régisseur ou d'incapacité d'agir de sa part par suite de maladie, d'absence de la province ou de quelque autre cause, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer une personne pour agir temporairement à sa place et peut fixer sa rémunération; la personne ainsi nommée a tous les pouvoirs et remplit tous les devoirs d'un régisseur."

Entrée en vigueur.

**7.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** The said Transportation Board Act R.S.,  
is amended by adding, after section 3 c. 16,  
thereof, the following section: s. 3a,  
added.

"**3a.** In the case of the death of a Temporary  
controller, or of his inability to act from appointment.  
illness, absence from the province, or any  
other cause, the Lieutenant-Governor in  
Council may appoint a person to act  
temporarily in his stead and may fix his  
remuneration; the person so appointed  
shall have all the powers and perform all  
the duties of a controller."

**4.** Section 5 of the said Transportation R.S.,  
Board Act is amended by replacing the c. 16, s. 5  
second paragraph by the following: am.

"The inquiry on any matter submitted Inquiry.  
to the Board shall take place before at  
least two controllers."

**5.** The Public Service Act (Revised R.S.,  
Statutes, 1941, chapter 143), is amended c. 143,  
by adding, after section 3d thereof, s. 3dd,  
enacted by section 4 of the act 13 George added.  
VI, chapter 47, the following section:

"**3dd.** In the case of the death of a Temporary  
controller, or of his inability to act from appointment.  
illness, absence from the province or any  
other cause, the Lieutenant-Governor in  
Council may appoint a person to act  
temporarily in his stead and may fix his  
remuneration; the person so appointed  
shall have all the powers and perform  
all the duties of a controller."

**6.** The Provincial Electricity Board R.S.,  
Act (Revised Statutes, 1941, chapter 16A, c. 16A,  
enacted by section 6 of the act 9 George s. 5a,  
VI, chapter 21), is amended by adding, added.  
after section 5 thereof, the following  
section:

"**5a.** In the case of the death of a Temporary  
controller, or of his inability to act from appointment.  
illness, absence from the province or any  
other cause, the Lieutenant-Governor in  
Council may appoint a person to act  
temporarily in his stead and may fix his  
remuneration; the person so appointed  
shall have all the powers and perform all  
the duties of a controller."

**7.** This act shall come into force on Coming  
the day of its sanction. into force.